Plan de formation

Formation des conseillers en pomiculture

CRAAQ

Table des matières

Introduction 3
Accompagnement par un mentor 3
Période et accréditation 3
Objectif général de la formation 4
Objectifs spécifiques 4
Clientèle 4
Préalables à cette formation 4
Compétences ciblées par le référentiel des compétences de l'agronome 5
Approche pédagogique 6
Contenu et activités 7
Médiagraphie et références 10

Introduction

Cette formation en ligne, développée grâce à une équipe d'agronomes expérimentés en pomiculture, permettra aux conseillers en pomiculture de moindre expérience d'accélérer leur acquisition de connaissances et de compétences spécifiques au secteur. On souhaite augmenter la confiance, l'esprit d'analyse et de synthèse, le jugement et la prise de décision de l'agronome.

Elle est structurée en cinq (5) modules soit l'introduction, l'implantation et la replantation, les pratiques culturales (taille, irrigation), la tavelure et enfin le carpocapse. Dans le module d'introduction, une autoévaluation formative vous aidera au départ à évaluer votre niveau de connaissances et à prendre conscience de l'ampleur des notions à acquérir et des ressources disponibles pour les combler. Chaque module contient des éléments de contenu à écouter ou lire (ex. présentation PowerPoint narrée, vidéos, lectures), puis un quiz formatif comprenant soit des questions à choix multiples, soit des études de cas afin de valider votre compréhension des notions.

Accompagnement par un mentor

Ceci est une **autoformation**, il n'y a donc pas de tuteur attitré. Vous êtes donc **maître et responsable de votre apprentissage**. Pour les agronomes affiliés avec la Coordination des services-conseils (CSC), il existe un service de mentorat auquel vous pouvez potentiellement trouver un mentor pour vous accompagner dans votre formation continue qui saura répondre aux questions inhérentes aux sujets traités dans cette formation. Pour en savoir plus sur le mentorat et l'offre de la CSC, consultez ce document.

Si vous avez trouvé un mentor, informez- nous en! Nous lui enverrons les informations pour se connecter à la formation.

Période et accréditation

Vous avez 90 jours pour compléter les cinq (5) modules afin d'obtenir votre attestation des heures de formation. Cette période débute à la date d'achat de la formation. Planifiez-vous une période chaque semaine afin d'avancer votre formation. Notez que sur les vingt (20) heures, onze (11) heures sont consacrées au module 3 - Phytoprotection.

Pour un **soutien technique**, communiquez avec nous à client@craaq.qc.ca ou par téléphone au 1-888-535-2537, poste 0.

Mode :	Autoformation
Temps consacré :	20 h
Période de la session :	3 mois
Accréditation OAQ	À venir

Objectif général de la formation

Cette formation, destinée aux conseillers en pomiculture ayant moins de cinq ans d'expérience, vise à faciliter leur apprentissage des diverses facettes complexes de la culture de la pomme. Compte tenu des départs imminents de plusieurs conseillés chevronnés du secteur, les acteurs du milieu trouvaient nécessaire de susciter le transfert des savoirs tacites. Cette formation à distance vise à contribuer à ce transfert, aucune formation (cours) universitaire n'étant actuellement disponible pour aider les agronomes qui le souhaitent à se spécialiser en pomiculture. Ainsi, cette formation permettra aux conseillers agricoles :

- D'accélérer leur rythme d'appropriation des connaissances de la culture de la pomme;
- D'identifier et de structurer l'ensemble des connaissances et des compétences nécessaires au travail de conseillers spécialisés en pomiculture;
- De développer leur capacité d'analyse en phytoprotection, notamment au regard de la tavelure du pommier et du carpocapse de la pomme;
- D'avoir accès aux ressources disponibles pour leur perfectionnement en pomiculture.

Objectifs spécifiques

- Se familiariser avec la physiologie du pommier et être en mesure de reconnaître les organes de fructification d'un pommier.
- Concevoir un plan de replantation ou d'implantation d'un verger.
- Explorer trois scénarios de palissage pour pommiers nains (poteaux de téléphone, système intermédiaire, poteaux de ciment).
- Proposer une méthode de taille adéquate pour un pommier nain.
- Gérer un système d'irrigation, notamment se fréquence d'utilisation et son ajustement.
- Formuler des recommandations sur la tavelure en prenant en considération les principes de production fruitière intégrée.
- Émettre des recommandations sur le carpocapse en prenant en considération les principes de production fruitière intégrée.

Clientèle

Cette formation est destinée aux agronomes ayant moins de cinq ans d'expérience en service-conseil en pomiculture.

Préalables à cette formation

- Être un agronome, membre en règle de l'OAQ, ou un technicien sous la supervision d'un agronome ayant œuvré au moins une saison dans le secteur pomicole.
- Avoir accès au Guide sur la production fruitière intégrée.
- Avoir préférablement déjà utilisé les outils d'aide à la décision (Agrométéo Québec, CIPRA et RIMpro).

Compétences ciblées par le référentiel des compétences de l'agronome[1]

Parmi les compétences professionnelles (CP), contextuelles (CC) et fonctionnelles (CF) déterminées dans le référentiel des compétences de l'agronome[1], la présente formation continue poursuit l'amélioration des compétences suivantes :

#	Compétence[1]	Action clé[1]
CP1	Rôle-conseil en production végétale	• Effectuer un diagnostic et émettre une hypothèse en fonction de la situation en cause. • Émettre des recommandations et conseiller les décideurs quant aux effets de leurs décisions en fonction de sa marge de manœuvre et de ses compétences. • Assurer le suivi, l'accompagnement, valider les recommandations effectuées et apporter des ajustements si nécessaire.
CP2	Communiquer de l'information agronomique	Traiter l'information accessible et en faire une analyse critique.
CC7	Exercer un rôle-conseil en productions végétales	Se documenter sur les besoins et les conditions optimales de la culture en place ou à implanter.
CC9	Assurer la gestion de productions horticoles	• Effectuer la régie des cultures. • Établir un plan de gestion et émettre des recommandations relatives aux eaux d'irrigation et aux pesticides.
CF4	Champ agronomique	Rechercher et analyser l'information scientifique.
CF27	Champ scientifique et technologique	Utiliser des outils spécialisés (informatiques et autres).

[1]OAQ, 2016. Référentiel des compétences initiales des agronomes du Québec. Ordre des agronomes du Québec. 37 p.

Parmi les compétences génériques proposées dans le profil des compétences génériques du conseiller agricole[2], la présente formation continue poursuit l'amélioration des compétences génériques suivantes :

Compétences génériques sollicitées[2]	
Éthique	Démontrer un haut niveau de préoccupation en regard de la qualité du service fourni et du respect des normes professionnelles.
Responsabilité	S'autogérer, prendre des décisions et poser des gestes dont on assume les conséquences.
Contrôle	Mettre en place des mécanismes qui assurent le progrès vers l'atteinte des objectifs et suggérer des actions correctives si nécessaires.
Esprit d'analyse	Décomposer une situation ou un problème en ses éléments essentiels afin d'en saisir les liens, les rapports et les implications pour permettre la prise de décision.
Esprit de synthèse	Rassembler des faits, des idées ou des informations provenant de diverses sources pour en constituer un ensemble cohérent, compréhensible et concis.
Confiance en soi	Exécuter un mandat ou une tâche en ayant l'assurance de posséder les capacités, les connaissances, l'expertise et le potentiel pour réussir.

Jugement	Aborder une situation ou un problème dans son ensemble afin de déterminer son origine, les causes et d'identifier les solutions pertinentes.
Prise de décision	Analyser et prendre rapidement une décision lorsque la situation l'exige et en assumer les conséquences.

[2]CRAAQ, 2007. Profil des compétences génériques d'un conseiller agricole. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec. 6p.

Approche pédagogique

La formation des conseillers en pomiculture est conçue pour être suivie en mode autonome, c'est-à-dire sans tuteur ou enseignant. L'ajout d'un tuteur ou d'un mentor est possible. Contactez le soutien technique du CRAAQ pour donner accès au tuteur à la plateforme.

Le contenu est divisé en cinq (5) modules. Pour chacun, l'apprenant est invité à prendre connaissance des objectifs et des activités d'apprentissage qui sont proposées afin d'atteindre ces objectifs. Pour chaque bloc de contenu, une évaluation formative (ex. questions à choix multiples ou études de cas) permet à l'apprenant de valider sa compréhension.

Voici la liste des activités d'apprentissage utilisées dans cette formation :

ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE	DESCRIPTION
Autoévaluation	Grille d'autoévaluation de 30 questions avec références des ressources disponibles pour parfaire ses connaissances.
Visionnement de vidéos	Capsules vidéo de 5 à 15 minutes présentant le point de vue d'un expert ou la démonstration d'une technique sur le sujet.
Lectures obligatoires et complémentaires	Des lectures ciblées dans chaque module en préalable aux contenus sont proposées en provenance d'experts ou d'agronomes du milieu.
Visionnement de la présentation PowerPoint narrée	Présentation PowerPoint avec narration de 5 à 15 minutes présentant le point de vue d'un expert sur le sujet donné.
Quiz	Pour chaque objectif spécifique, une série de 1 à 3 questions de type formatif (question à choix multiples et/ou études de cas) sont intégrées afin de permettre à l'apprenant de valider la compréhension des notions.

Contenu et activités

MODULES	AUTEUR(S)	ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE	DURÉE PRÉVUE
Module 1 : Introduction			
Grille d'autoévaluation des compétences du conseiller en pomiculture	Vicky Filion Yvon Morin Evelyne Barriault	• Lecture du plan de formation et appropriation de la plateforme • Grille d'autoévaluation narrée • Lecture des références	0 h 30 0 h 30 1 h
Module 2 : Implantation			
Plan d'action - projet de replantation d'un verger	Serge Mantha	• Lectures dans le *Guide implantation d'un verger* • Lecture d'un plan de replantation • Capsule audio • Exercices (3 scénarios)	1 h 30 0 h 35 0 h 25 0 h 45
Systèmes de palissage : notions de base et comparaisons	Paul-Émile Yelle	• Lecture dans *le Guide implantation d'un verger* • Présentation PowerPoint • Exercice	0 h 30 0 h 30 0 h 30
Module 3 : Pratiques culturales			
Les différents organes de fructification : introduction à la physiologie du pommier	Manon Laroche	• Présentation PowerPoint • Quiz	0 h 30 0 h 10
La taille du pommier en conduite à haute densité	Monique Audette	• Lecture section Les modes de conduite et l'espacement dans le *Guide implantation d'un verger* • Lecture Fiche 41 du *Guide PFI* • Capsule vidéo • Quiz	0 h 20 0 h 15 0 h 27 0 h 10
L'ABC de l'irrigation en verger	Daniel Venneman	• Lecture section irrigation dans le *Guide implantation d'un verger* • Fiche 36 du *Guide PFI* • Document • Quiz	0 h 20 0 h 15 0 h 30 0 h 10

Module 4 : Tavelure			
4.1 Cycle de vie de la tavelure du pommier	Yvon Morin	• Lecture Fiche 100 du *Guide PFI* • Capsule vidéo • Quiz	0 h 30 0 h 18 0 h 10
4.2 Tavelure primaire et secondaire	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 07 0 h 10
4.3 Conditions à considérer pour une infection de tavelure	Yvon Morin Evelyne Barriault	• Lecture Fiche 101 du *Guide PFI* • Présentation PowerPoint narrée • Capsule vidéo • Quiz	0 h 30 0 h 30 0 h 10 0 h 10
4.4 Gestion du risque	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 37 0 h 10
4.5 Stratégies de lutte contre la tavelure	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 12 0 h 10
4.6 Traitements contre la tavelure primaire	Yvon Morin	• Lecture Fiche 102 du *Guide PFI* • Capsule vidéo • Quiz	0 h 30 0 h 06 0 h 10
4.7 Traitements contre les infections de tavelure primaire (suite) et produits alternatifs.	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 15 0 h 10
4.8 Quelques conseils agronomiques	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 14 0 h 10
4.9 Tavelure secondaire	Yvon Morin	• Lecture Fiche 103 du *Guide PFI* • Capsule vidéo • Quiz	0 h 15 0 h 24 0 h 10
4.10 Produits fongiques	Yvon Morin	• Capsules vidéo • Visionnement de 5 vidéos sur le réglage des pulvérisateurs • Quiz	0 h 06 0 h 38 0 h 10
4.11Fongicides en préinfection	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 25 0 h 10
4.12 Fongicides systémiques en postinfection	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 35 0 h 10
4.13 Mises en situation	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 25 0 h 10

Module 5 : Carpocapse			
5.1 Cycle de vie du carpocapse de la pomme	Yvon Morin	• Lecture Fiche 76 du *Guide PFI* • Capsule vidéo • Quiz	0 h 15 0 h 20 0 h 10
5.2 Évaluation du niveau de risque	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 18 0 h 10
5.3 Stratégies d'intervention	Yvon Morin	• Lecture Fiche 65, 67 et 69 du *Guide PFI* • Capsule vidéo • Quiz	0 h 45 0 h 14 0 h 10
5.4 Efficacité des produits phytosanitaires	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 14 0 h 10
5.5. Autres approches de lutte	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 05 0 h 10
5.6 Mises en situation	Yvon Morin	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 07 0 h 10
5.7 Utilisation de la confusion sexuelle pour lutter contre le carpocapse de la pomme dans les vergers	Daniel Cormier	• Capsule vidéo • Quiz	0 h 12 0 h 10

MÉDIAGRAPHIE ET RÉFÉRENCES

LES ESSENTIELS

S'abonner à ces trois sites Internet en constante mise à jour :

CRAAQ, 2018. Agri-Réseau – arbres fruitiers. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec. En ligne. https://www.agrireseau.net/reseaupommier

IRDA, 2018. Guide Production fruitière intégrée (PFI). Institut de recherche et de développement en agroenvironnement. En ligne. http://web2.irda.qc.ca/reseaupommier/?p=10051

MAPAQ, 2018. Agri-Réseau – Réseau d'avertissements phytosanitaires. Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. En ligne. http://www.mapaq.gouv.qc.ca/fr/Productions/Protectiondescultures/Pages/reseau.aspx

PHYTOPROTECTION

Voici une liste de références et modèles pour suivre l'évolution des ennemis de la culture de la pomme et être en mesure de fournir des recommandations basées sur l'un ou des modèles prévisionnels.

Agnello, A., G. Chouinard, A. Firlej, W. Turechek, F. Vanoosthuyse et C. Vincent, 2015. Guide d'identification des maladies, insectes et acariens nuisibles et utiles des arbres fruitiers. En ligne. http://web2.irda.qc.ca/reseaupommier/?p=11285.
Version anglaise : https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/tree-fruit-field-guide-to-insect-mite-and-disease-pests-and-natural-enemies-of-eastern-north-america/p/PAUT0077

Agrométéo Québec. 2018. http://www.agrometeo.org/index.php/indices/category/pommes Site Agrométéo - météo agricole en pomme (gratuit en ligne)

ARLA, 2016. Recherche dans les étiquettes de pesticides. *Accès aux étiquettes des produits phytosanitaires homologués au Canada.* Agence de réglementation de la lutte antiparatisaire. Santé Canada. En ligne. http://pr-rp.hc-sc.gc.ca/ls-re/index-fra.php

CIPRA, 2013. Centre informatique de prévision des ravageurs en agriculture (CIPRA). Pour installer le logiciel, contacter Dominique Plouffe : bioclimato@agr.gc.ca. En ligne. http://www.agr.gc.ca/fra/science-et-innovation/resultats-de-la-recherche-agricole/centre-informatique-de-prevision-des-ravageurs-en-agriculture-cipra/?id=1376403227682

Club ProPomme et AgYours, 2014. Séries de cinq vidéos : *Réglage du pulvérisateur; Reglage des Pulverisateurs - Preparation pulverisateur; Reglage des Pulverisateurs - Donnees Requise; Reglage des Pulverisateurs - Atteindre la cible - Quantité et traitement; Reglage des Pulverisateurs - Atteindre la Cible - Débit - Espacement - Vitesse*

IRDA, 2018. Conditions météorologiques passées et à venir pour les postes d'observation en vergers au Québec. Institut de recherche et de développement en agroenvironnement. En ligne. https://www.agrireseau.net/reseaupommier/documents/92022?statut=1&page=1

Contient les prévisions météorologiques par station météo, le sommaire d'observations détaillées générées par CIPRA et les données météorologiques des dix derniers jours.

IRDA, 2017. Production Fruitière Intégrée. *Affiche renouvelée annuellement par comité d'experts en pomiculture.* Institut de recherche et de développement en agroenvironnement. 6 p. https://www.irda.qc.ca/fr/publications/production-fruitiere-integree-2017/

IRDA et AgYours, 2014 et 2015. Série de 9 vidéos sur les ravageurs : *Le tétranyque rouge ou mite rouge*; *La punaise terne*; *La mineuse marbrée*; *Hoplocampe*; *Feu bactérien*; *Carpocapse*; *Mouche de la pomme*; *Tordeuse à bandes obliques*; *Charançon de la prune.*

IRDA et CPVQ, 2000. Guide d'identification des ravageurs du pommier et de leurs ennemis naturels. Centre des productions végétales du Québec inc. 69 p. https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/guide-d_identification-des-ravageurs-du-pommier-et-de-leurs-ennemis-naturels/p/PEDI0191

MAPAQ, MDELCC et INSPQ, 2018. Sage Pesticides. *Site web pour la recherche des pesticides au Québec et aspect de recherche PFI.* Propulsé par le CRAAQ. En ligne. http://www.sagepesticides.qc.ca/

OMAFRA, 2017. Guide de lutte contre les mauvaises herbes 2016-2017. Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires Rurales de l'Ontario (OMAFRA). Publication 75F. 548 p. http://www.omafra.gov.on.ca/french/crops/pub75/pub75.pdf

Philion, 2016. Modèle du feu bactérien selon RIMpro. Institut de recherche et de développement en agroenvironnement.
En ligne. http://web2.irda.qc.ca/reseaupommier/?p=12621

RIMpro, 2016. Prévisions pour les maladies et ravageurs du pommier dans les vergers-pilotes du Québec suivi des éjections de la tavelure primaire et secondaire. En ligne. https://www.agrireseau.net/reseaupommier/documents/92023?statut=1&page=1

FERTILISATION

Outre le Guide PFI (IRDA) et le site Agri-Réseau – arbres fruitiers, voici la liste des références à connaître pour une bonne fertilisation en implantation et en entretien d'un verger de pommiers.

CRAAQ, 2013. Guide de référence en fertilisation, 2e édition actualisée. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec. 479 p. https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/guide-de-reference-en-fertilisation-2e-edition-actualisee/p/PSOL0104-PDF

Joanin, R. n.d. FertiBase de données «Fertipom» élaboré par Roland Joanin du Club AgroPomme. http://www.agropomme.ca/

IMPLANTATION ET INNOVATION EN VERGER

Outre le Guide PFI (IRDA) et le site Agri-Réseau – arbres fruitiers, voici la liste des références à connaître pour réaliser une bonne implantation d'un verger de pommiers.

CETAB+, 2013. Potentiel commercial de variétés de pommiers ancestraux. Centre d'expertise et de transfert en agriculture biologique et de proximité (CETAB). 40 p. https://www.cetab.org/recherches/evaluation-du-potentiel-de-cinq-varietes-de-pommiers-ancestraux

CRAAQ, 2006. L'implantation d'un verger de pommiers. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec. 178 p. https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/l_implantation-d_un-verger-de-pommiers/p/PPOM0008

CRAAQ, 2016. Irrigation : Coûts du matériel et exemples de systèmes - 2016 (AGDEX 753). Collection Références économiques. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec. 6 p. https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/irrigation-co%C3%BBts-du-materiel-et-exemples-de-systemes-2016-agdex-753/p/PREF0058

Laurie, P-E, 2013. Architexture et conduite du pommier – consept Salsa et prospective. Conférence présentée à St-Joseph-du-Lac. INRA Montpellier. 29 p. http://www.agropomme.ca/Documentation_publique/FORMATION/FORMATION_2013/Architecture_des_arbres_SALSA_Pierre-Eric_LAURI/2-Archi%20et%20Conduite Salsa%20et%20prospective_PE_LAURI.pdf

IRDA, 2017. La conduite du pommier en multiaxes. Vidéo. 6 m 18 sec. En ligne. https://youtu.be/SpjwCDc1gkc

PPQ, 2018. Liste des projets de recherche soutenus par les Producteurs de pommes du Québec. http://producteursdepommesduquebec.ca/recherche-et-developpement/projets-de-recherche/

RECUPOM, 2018. Réseau d'essais des cultivars et porte-greffes de pommiers (RECUPOM). En ligne. Lire les plus récents rapports techniques, comptes-rendus des conférences et visites terrain. Base de données en élaboration. En ligne. https://www.agrireseau.net/reseaupommier/documents?s%5B0%5D=0-938-1111&s=1111

ÉCONOMIE ET RÉCOLTE

CECPA, 2013. Étude sur le coût de production. Pommes tardives 2011. Centre d'études sur les coûts de production en agriculture. 75 p. http://www.cecpa.qc.ca/

CRAAQ, 2016. Pommes - Budget d'exploitation 2016, Adgex 211/821a. Collection Références économiques. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec. 15 p. https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/pommes-budget-d_exploitation-2016/p/PREF0259

PPQ, 2015. Densité de plantation et rentabilité. Fichier calcul – profitabilité. Les Producteurs de pommes du Québec. En ligne . http://producteursdepommesduquebec.ca/wp-content/uploads/2015/11/Profitabilite2015.xlsx

CRAAQ, 2007. Évaluer la maturité des pommes - Test de l'amidon. Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec 8 p. https://www.craaq.qc.ca/Publications-du-CRAAQ/evaluer-la-maturite-des-pommes-test-de-l_amidon/p/PPOM0005

CONDUITE BIOLOGIQUE

Aoun, M. 2012. Synthèse d'ateliers sur la pomiculture biologique au Québec. Centre d'expertise et de transfert en agriculture biologique et de proximité (CETAB+). 14 p. https://www.cetab.org/system/files/publications/cetab_2012._synthese_ateliers_pomiculture_biologique_quebec.pdf

CETAB+, 2013. Calendrier de dépistage des principaux insectes ravageurs du pommier du Québec. Centre d'expertise et de transfert en agriculture biologique et de proximité (CETAB+) 4 p. En ligne. https://www.cetab.org/en/node/65

Duval, J. et G. Ménard, 2014. MIB 2014- Manuel des intrants biologiques. Productions animales, végétales et acéricoles. Centre d'expertise et de transfert en agriculture biologique et de proximité (CETAB+). 123 p. En ligne. https://www.cetab.org/system/files/mib_2014.pdf

CERTIFICATION/ SALUBRITÉ

Programme *CanadaGAP*. En ligne. https://www.canadagap.ca/fr/

PPQ, 2013. *Production Fruitière Intégrée – cahier de charge.* Les producteurs de pommes du Québec. 34 p. http://producteursdepommesduquebec.ca/wp-content/uploads/2018/01/Cahier-de-charge-Version-FINALE-3.5.pdf

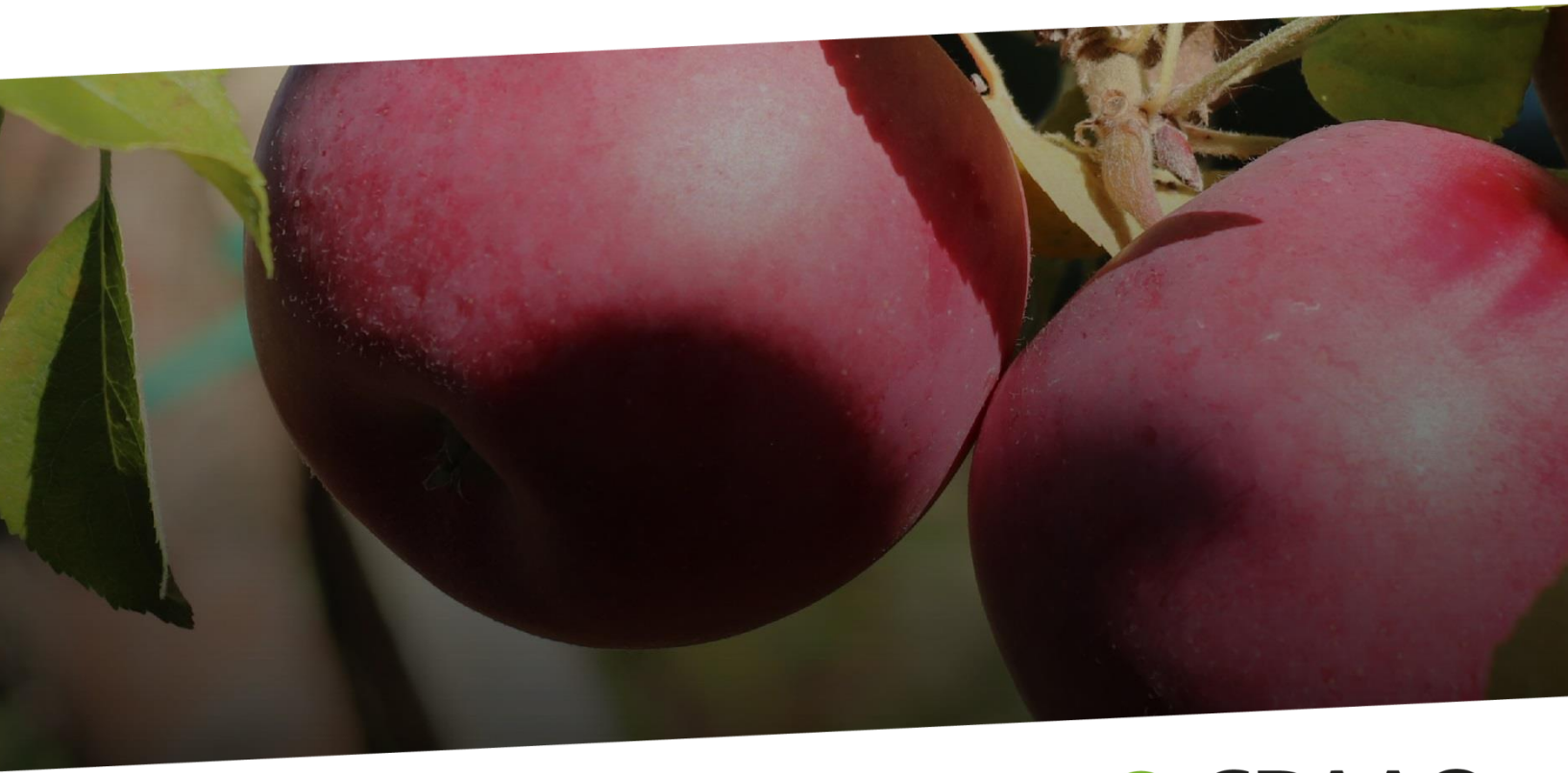
Qualiterra, 2018. Formation sur CanadaGAP. http://qualiterra.ca

Merci aux partenaires qui ont collaboré à cette formation

Cultivons l'avenir 2
Une initiative fédérale-provinciale-territoriale

Canada

Québec



CRAAQ